

**Z Á P A D O Č E S K Á   U N I V E R Z I T A   V   P L Z N I**  
**F a k u l t a   f i l o z o f i c k á**  
**K a t e d r a   r o m á n s k ý c h   j a z y k ů**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
**(Posudek oponentky)**

Práci předložil(a) student(ka): Kateřina Bednářová  
Název práce: *Le langage des jeunes Français*

---

Oponovala: Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, Ph.D.

**1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):**

Cíl bakalářské práce není explicitně stanoven. Autorka spíše v úvodu a resumé popisuje, čemu se práce věnuje, tedy jazyku mladých Francouzů. Nicméně i tento popisný obsah práce je možno požadovat za určitý cíl. Ke konci úvodu je poté uvedeno (s. 2), že hlavním cílem bylo sestavit malý glosář lexika užívaného ze strany mladých Francouzů. Tento cíl bych naopak považovala za druhotný než-li „objectif principal“, jak píše autorka.

Přesto je možno konstatovat, že předložená bakalářská práce naplňuje stanovené cíle, ať už jsou explicitně vyjádřeny, či ne. Ve svém obsahu se věnuje problematice mluvy dnešních Francouzů. Dílčí výhrady jsou poté formulovány níže.

**2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):**

Práce je rozdělena na dvě části, teoretickou a praktickou. Teoretická část se dále dělí na tři podkapitoly, jejichž samotné pojmenování se mi nejeví jako příliš charakteristické pro danou oblast, rovněž jejich řazení mohlo být vhodněji rozmístěno. Ku příkladu zprvu charakterizovat cílovou skupinu a poté se vyjádřit k její jazykové partikularitě. Kapitola 2.1.2. by měla být hlavní kapitolou a nejdříve shrnout jazykotvorbu obecně, s ohledem na rozličné lingvistické přístupy, a poté vyslovit hypotézy o lexikální kreativitě fr. mládeže, jež by byly potvrzeny/vyvráceny na základě analýzy vzorku vybraného lexika praktické části. U podkapitoly 2.2.2.3, příp. u zmínky o argotu postrádám jméno J.-P. Goudailliera, který velmi ovlivnil teoretickou bázi argotu, resp. jazyka mladých Francouzů.

Obecně by se měla teoretická část opírat o primární zdroje a definice předních lingvistů, než-li citovat bakalářské (cf. např. s.-12-13), nebo diplomové práce.

Praktická část pojímá 5 podkapitol, které se věnují jednotlivým fázím stanoveného dotazníkového výzkumu. I když je vzorek slov dotazníku poměrně reprezentativní, stanovení korpusu se mi jeví jako příliš subjektivní. Navíc by si samotná tabulka, s. 25-27, zasloužila podrobnější komentář kvalitativního rázu. Frekvence užití slov na Googlu je irelevantní u polysémie, čehož si je autorka vědoma, nicméně měla, dle mého názoru, zvolit exaktnější metodologii ověření šíření slova, např. v korpusu (Aranea, ČNK) za pomoci kolokací.

Naopak popis jednotlivých odpovědí získaných na základě dotazníku je naprosto v pořádku, vzorek respondentů je dostačující pro bakalářskou práci. Možná by bylo jen vhodné na závěr podtrhnout, formou sumarizační tabulky/grafu, nejvíce a nejméně užívaná slova ze strany dotazovaných.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):**

Formální úprava práce je velmi uspokojivá, text je psán kultivovanou francouzštinou, s pochybeními jazykového rázu se setkáváme jen zřídka. Autorka správně odkazuje na literaturu a použité zdroje, počet použitých odborných titulů je dostačující, nicméně, jak bylo uvedeno výše, bylo by vhodné zařadit i odkazy na přední, respektovaná lingvistická díla. Grafická úprava je rovněž v pořádku, grafy jsou čitelné, vhodně zařazené a očíslované. Na druhou stranu by bylo např. vhodné přidat sumarizační tabulky u kap. slovtvorby, nebo jaz. registrů, a to pro lepší orientaci v uvedených datech.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):**

Celkový dojem z bakalářské práce je poměrně dobrý, a to i přes výše uvedené výhrady. Kateřina Bednářová prokázala schopnost naplnit nadefinovaný bakalářský úkol, i když by si některé části zasloužily hlubší zpracování (výběr odborných titulů a ling. děl), objektivnější volbu metodologii práce a detailnější lingvistickou analýzu.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Podle jakého zdroje/kritéria došlo k rozdělení jaz. registrů na „standard“ a „non-standard“? Nalezneme v lingvistickém prostředí jiné pojmenování pro jazyk „non-standard“? Jak se k dané tematice staví přední fr. sociolingvistka Françoise Gadetová?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

**Velmi dobře**

Datum: 26. 5. 2019

Československá univerzita v Plzni  
Filozofická fakulta  
Katedra románských jazyků

Podpis:



SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

